

**Marek Belka,
prezes NBP:
Najgorsze minęło**

s.6

**Tanie wino jest
dobre, bo jest
tanie i dobre**

s.25

**Ukraiński
inwestor dobija
Stocznę Gdańsk**

s.30

Biznes zły na republikanów	s.10
Prezes z importu	s.20
Światowa wojna systemów	s.36
Obcy na GPW	s.42
Firmowa księga rekordów	s.61

Nr 40(65)/2013 | 7-13 października 2013

Bloomberg Businessweek

POLSKA

INTERNETOWI I SREBRNA KULA

♥
Za siedem tygodni z rynku
zniknie marka BRE.
Jak się robi bank w internecie,
czyli mBank od kuchni.
s.50

Cezary Kocik ➤

Jarosław Mastalerz ➤

cena 5,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 2083-6279



INDEKS 278009

WIELOZADANIOWY SERWIS O FINANSACH FINANSE.WP.PL



NEWS

Najnowsze wiadomości ze świata finansów

NOTOWANIA

Indeksy krajowe i zagraniczne, Akcje, Kontrakty, Opcje, Waluty, Fundusze, OFE, UFK

WIRTUALNY PORTFEL

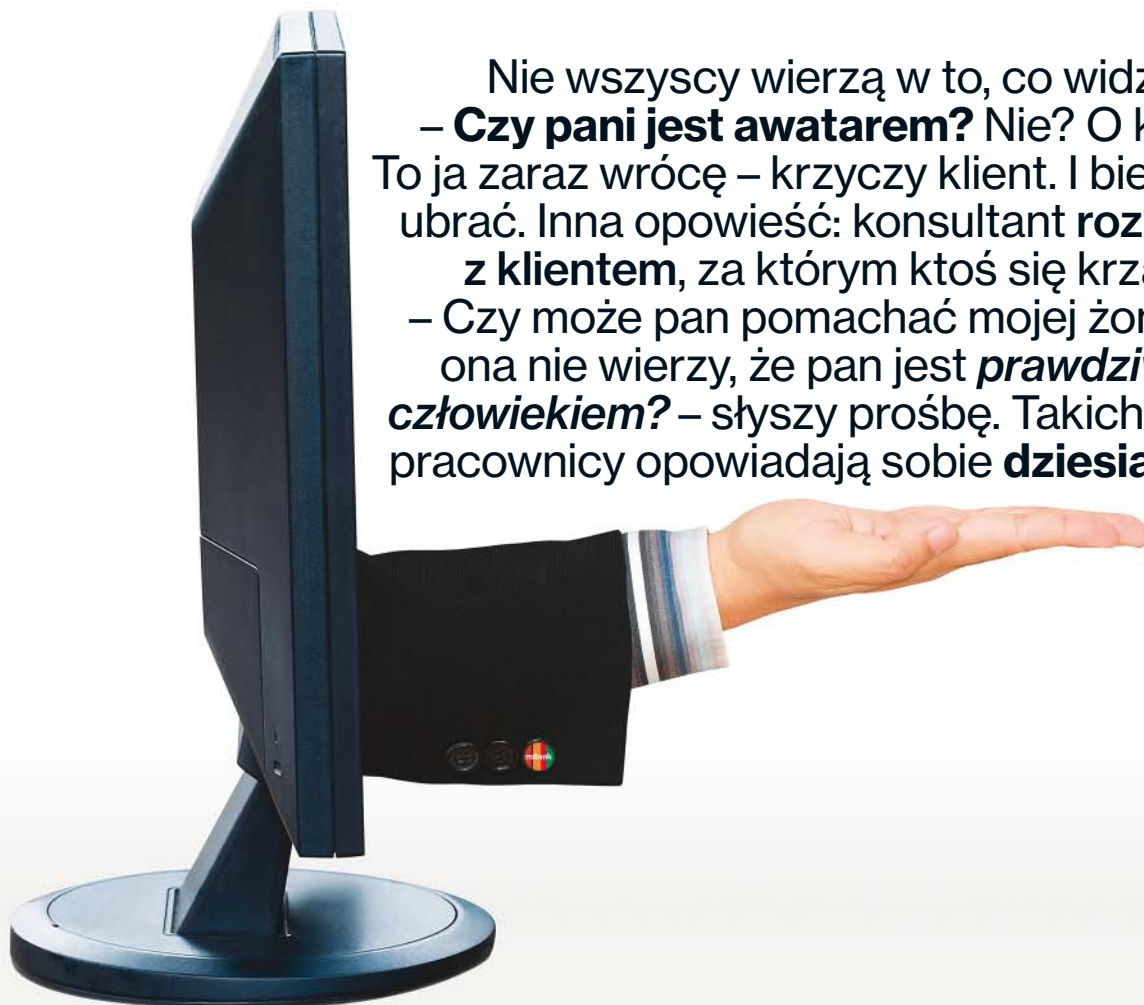
Darmowa symulacja inwestycji – tu nie stracisz ani grosza

NARZĘDZIA

Kalkulatory, Wyszukiwarki, Formularze podatkowe, Wskaźniki makroekonomiczne

TYLKO W WP.PL

Koszyk zakupów, Na co stać Polaka, Mieszkaniowa Mapa Polski, Analiza



Nie wszyscy wierzą w to, co widzą.
– **Czy pani jest awatarem?** Nie? O k...wa!
To ja zaraz wrócę – krzyczy klient. I biegnie się ubrać. Inna opowieść: konsultant **rozmawia z klientem**, za którym ktoś się krząta.
– Czy może pan pomachać mojej żonie, bo ona nie wierzy, że pan jest **prawdziwym człowiekiem?** – słyszy prośbę. Takich historii pracownicy opowiadają sobie **dziesiątki**. s.50

Jest piątek, 4 dzień października. Właśnie wybiło południe. Paraliż amerykańskiej administracji trwa już trzy dni i 12 godzin. Ponad 800 tys. urzędników poszło na przymusowy urlop. A ci, którzy pracują – np. sądy federalne – robią to tylko dlatego, że mają własne rezerwy budżetowe. Ale nie na długo. Kilkanaście dni i to źródło też wyschnie. Puste są parki narodowe, zamknięta Statua Wolności. A wszystko to w imię walki republikanów z prezydentem Barackiem Obamą o ustawę zdrowotną. Walki z punktu widzenia amerykańskiego biznesu bezsensownej. Ci, którzy do tej pory nie szczędzili grosza na partyjne potrzeby GOP, mówią wprost: „To tak, jakby republikanie w Izbie Reprezentantów bawili się w zamachowców samobójców, a ich celem była amerykańska gospodarka”. Goldman Sachs szacuje, że każdy tydzień government shutdown będzie kosztował 0,2 pkt proc. PKB w rozpoczętym właśnie IV kwartale. Może się więc okazać, że tym ruchem republikanie strzelili gola do własnej bramki, wystawiając hojność biznesu na ciężką próbę. Nie dlatego, że nie zrobili czegoś, co obiecali, tylko dlatego, że po prostu uniemożliwili swoim zwolennikom codzienne prowadzenie interesów. Z drugiej strony Białe Dom coraz częściej i głośniej słyszy pytanie, co zamierza zrobić z podatkami, które pobiera, choć rząd nie działa. Na wspomnianą z początkiem godziny było już tego niespełna 23 mld dol. Pytający mają oczywiście pomysł: należy je oddać tym, którzy podatki płacą (<http://giveitbackto.us>). I trudno się z takim podejściem nie zgodzić.

Cezary Szymanek

redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

cezary.szymanek@bbwp24.pl
@cszymanek on twitter

Kup książkę



„Współpraca z **ukraińskim inwestorem** jest trudna, gdyż prezentuje on roszczeniową postawę, traktując **Skarb Państwa** jako zobligowanego do finansowania **nierentownej działalności spółki**. W obecnych warunkach rynkowych dalsze funkcjonowanie **Stoczni Gdańsk** wymaga istotnej zmiany tej postawy”. s.30

Otwarcie

O ożywieniu na horyzoncie w rozmowie z Markiem Belką, prezesem NBP	6
Amerykański biznes ma dość republikanów, czyli government shutdown w USA	10

Globalne Interesy

Od odejścia Pinocheta rządzi lewica, ale nikt nie buduje państwa opiekuńczego	12
Prezydent Chile: Stawiamy na eksport i innowacje	15
Niemcy eksportują swoje babcie. Do Polski	16
Rośnie przepaść w zarobkach Amerykanów	17
Od wybuchu kryzysu średni dochód amerykańskiej rodziny spadł o blisko 6 proc.	19

Firmy i Ryunki

Krajowe firmy łowią menedżerów z wielkich korporacji zagranicznych	20
Okup równy 650 mln dol., czyli transportowe potyczki z Rosjanami	24
Szkodzi mu łąka alpaki. W Polsce rodzi się rynek markowych win owocowych	25
Polska lepsza od Włoch. Brawurowa ucieczka fabryki z Formigine do Oławy	26
Do której klasy dzieciom wstęp wzbroniony? Do biznes klasy. Zwłaszcza na liniach azjatyckich	27
Vevo idzie jak burza i miesza w branży muzycznej	28
Gazprom pod ostrzałem	29

Polityka i Biznes

Stocznia pada – biznesowy koniec jednej z legend polskiej walki o wolność	30
Przewozy Regionalne – mnożenie przez dzielenie	33
Janosikowe – będą zmiany, a na razie płac i płacz	34
Podatek solidarnościowy – wróg bogatych regionów	35

Technologie

Windowsy w opałach. Co będzie po światowej wojnie systemów	36
Obrabiarki to też high-tech. Z inteligencją komputerów i umiejętnościami robotów	39
IBM – informatyczny gigant stał się zakładnikiem własnych zysków	40
Innowacje: znikający stent nadzieją kardiologii	41

Inwestycje i Finanse

Na warszawskim parkiecie jest ich 45. Wśród zagranicznych spółek można znaleźć perełki	42
Bankowe zapasy. BZ WBK chce przeskoczyć Pekao, które odpowiada ofertą przejęcia BGŻ	45
GPW poparta rząd w sprawie OFE. Nie tylko dlatego, że Skarb to jej główny akcjonariusz	46
Na starość będziecie sprzedawać hamburgery	47
Informacyjne wpadki Nasdaq i NYSE	48
Karty kredytowe zrobiły się tanie	49

Zoom

Jak się robi taki bank? Reportaż o tym, co się kryje pod witrynami „nowego mBanku”	50
Oto Lee Kai-Fu. Chińczycy żądają, by był ich Steve'em Jobsem	56

ETC

Za niewielką opłatą Guinness pomoże trafić do Księgi Rekordów	61
12 godzin w... Rzymie	64
Wszystko, co chcecie wiedzieć o... sushi	65
Moja droga na szczyt – James Patterson	66

Bloomberg Businessweek Polska

Redaktor naczelny
Cezary Szymanek
Zastępcy redaktora naczelnego
Krzysztof Adam Kowalczyk
Sekretarz redakcji
Anna Sochocka
Redaktorzy prowadzący
Zbigniew Domaszewicz
Karol Manys
Dyrektor artystyczna
Aleksandra Karon

Grafik
Krzysztof Kapica
Fotoedycja
Anna Wdowińska
DTP
Michał Kasper
Korekta
Grażyna Nawrocka
Obróbka foto
Tomasz Rojek

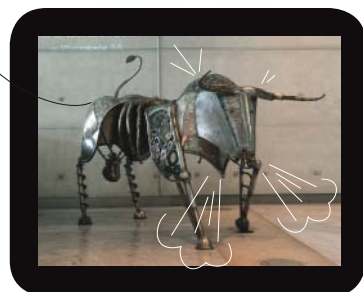
Adres redakcji
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa
tel. (22) 463 03 00
www.bloombergbusinessweek.pl
ISSN 2083-6279
Artykułów niezamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.

Wydawca
Gremi Business Communication
Sp. z o.o., ul. Prosta 51,
00-838 Warszawa
Druk
RR Donnelley Europe
Biuro reklamy i ogłoszeń
ul. Prosta 51
tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,

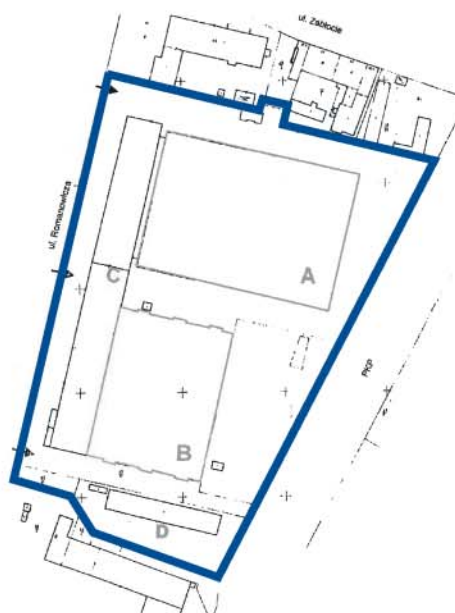
reklamainfo@presspublica.pl
Dyrektor reklamy i ogłoszeń
Witold Trzciński – tel. (22) 463 05 53,
w.trzciński@rp.pl
Sprzedaż egzemplarzowa i prenumerata:
– urzędy pocztowe
– oddziały RUCH SA bezpośrednio na stronie www.prenumerata.ruch.com.pl lub BOK tel. 801 800 803

lub (22) 693 70 00
Prenumerata redakcyjna – tel. (22) 463 00 87, infolinia 800 120 195
Prenumerata elektroniczna
(e-wydanie, wydanie na tablet):
tel. 801 15 15 15, www.e-kiosk.pl,
serwis@pplate@rp.pl,
www.bloombergbusinessweek.pl,
www.sklep.rp.pl, www.egazety.pl

„Bloomberg Businessweek Polska” jest wydawany przez Gremi Business Communication sp. z o.o. i Bloomberg L.P. Przetłumaczone i przedrukowane artykuły z „Bloomberg Businessweek” są chronione prawami autorskimi Bloomberg L.P. Wszystkie prawa zastrzeżone. Zakazane jest kopiowanie w jakiegokolwiek formie, w całości lub części, bez pisemnej zgody Bloomberg L.P. i Gremi Media sp. z o.o. „Bloomberg Businessweek Polska” is published by Gremi Business Communication sp. z o.o. and Bloomberg L.P. Articles translated and reprinted in this issue from „Bloomberg Businessweek” are copyrighted 2013 by Bloomberg L.P. All rights reserved. Reproduction in any manner, in whole or in part, without prior written permission of Bloomberg L.P. and Gremi Business Communication sp. z o.o. is expressly prohibited.



w centrum Krakowa (Zabłocie)
ul. Romanowicza



- pow. gruntu **25.619 m²**
- pow. użytkowa
budynek **24.500 m²**

- zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania terenu
- możliwość wybudowania **ok. 55.000 m² PUU**

Obszar objęty jest miejscowym planem zagospodarowania terenu „Zabłocie” z przeznaczeniem pod centrum targowo-konferencyjne, obiekty biurowe, obiekty hotelowe, gastronomia, inkubator przedsiębiorczości, handel detaliczny.



Najgorsze minęło

Skoro jesteśmy w Stanach Zjednoczonych, to zacznijmy od pytań związanych z USA. Jakiej reakcji spodziewa się Pan na polskich rynkach finansowych po tym, jak Rezerwa Federalna przestanie wstrzykiwać do amerykańskiej gospodarki znaczące ilości gotówki? Już po majowym wystąpieniu przewodniczącego Fedu Bena Bernankego mieliśmy pewien odpływ kapitału z rynku polskiego, przede wszystkim z rynku skarbowych papierów wartościowych. Złoty się osłabił o kilka procent, natomiast rentowność papierów wartościowych wzrosła - szczególnie tych 10-letnich - z poziomu bliskiego 3 proc. do 4,5 proc. W tej chwili jest to rentowność na poziomie 4,2-4,3 proc. Natomiast kurs złotego wrócił do poziomu sprzed tej informacji. Podsumowując: polska gospodarka jest już teraz traktowana przez rynki trochę inaczej niż typowe rynki wschodzące - nie obserwujemy dużych wahaniec na rynkach i nie obawiam się odpływu inwestorów w momencie podjęcia przez Fed decyzji o zacieśnieniu polityki pieniężnej. Preferujemy zresztą napływ do Polski kapitału stabilnego, długookresowego.

Przenosząc się nad Wisłę: 2,5 proc. to rekordowo niskie stopy procentowe. Czy to jest poziom w dłuższym okresie szkodliwy dla polskiej gospodarki?
Nie.

Jakie są Pana oczekiwania co do polskiej gospodarki? Czy to ożywienie, które obserwujemy, jest stabilne?

Kilka miesięcy temu użyłem sformułowania, że najgorsze minęło. Zauważyliśmy pewien punkt przegięcia: gospodarka przestała zwalniać. Zaobserwowaliśmy, że jedyny silnik, na którym polska gospodarka rosła dotychczas, czyli wzrost eksportu, wciąż pracuje, ale zaczynamy mieć także pewne przyspieszenie konsumpcji prywatnej. Ludzie chyba w mniejszym stopniu zaczęli się bać bezrobocia. Powoli, bardzo powoli, ale jednak się stabilizuje albo wręcz poprawia sytuacja na rynku pracy. W dalszej kolejności powinniśmy zaobserwować pewne ożywienie w inwestycjach. Oczywiście, sytuacja budżetowa może mieć na te procesy negatywny wpływ, bo trudno się spodziewać zwiększenia konsumpcji w sektorze publicznym. Nie wiemy, jak szybko rozpoczniemy inwestycje publiczne w ramach realizacji kolejnej siedmioletniej perspektywy budżetowej

Z Markiem Belką, prezesem Narodowego Banku Polskiego, rozmawia Katarzyna Klimasińska, Bloomberg News

unijnej. Formalnie startuje ona w 2014 roku, a pieniądze z poprzedniej unijnej perspektywy można wydawać do końca 2015 roku. W międzyczasie będzie można zacząć pewne przedsięwzięcia z nowej perspektywy. Ożywienie wydaje się więc mieć solidne podstawy. Natomiast to jest w dalszym ciągu ożywienie bardzo stopniowe.



Podobnie jak w Unii Europejskiej?

Ożywienie w Unii Europejskiej też staje się faktem, ale ono jest nierównomierne, bo jest wciąż część krajów, które mają ujemne tempo wzrostu i które ciągną europejską gospodarkę w dół.

Czym Pan martwi się najbardziej jako prezes banku centralnego

Tak długo, jak ze strefy euro płyną złe wiadomości, to nawet wręcz jest nie fair pytać ludzi, czy są za wprowadzeniem euro do Polski.

największej wschodniej gospodarki Unii Europejskiej?

Martwię się sytuacją w Europie, dlatego, że my jesteśmy częścią tego regionu i jesteśmy mocno zintegrowani z gospodarką europejską. Ale chcę powiedzieć, że mimo narzekań o bardzo powolny proces podejmowania decyzji w Unii Europejskiej, cała masa zmian instytu- ►

[Kup książkę](#)